



Global Storybooks

globalstorybooks.net

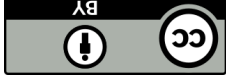
Tom omsuburi w'ameru / Tom

the banana seller

✍ Humpheys Odunga

👤 Zablon Alex Nguvu

📖 Amos Mubunga Kambere (koo)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom omsuburi w'ameru

Tom the banana seller



✍ Humpheys Odunga

👤 Zablon Alex Nguvu

📖 Amos Mubunga Kambere

|| 2

🗣 Olukonjo / English (en)



Tom akaheka endemere y'ameeru.

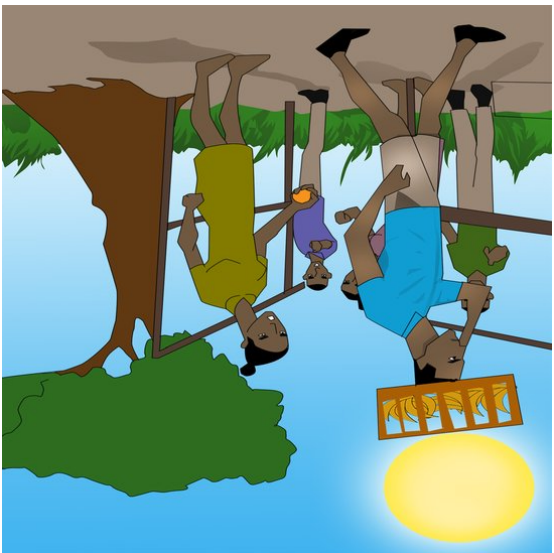
...

Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

Tom akaghenda ommakathale
eriyaghulya ameeru.





Abandu omwakathale bakaghlha ebitunda.

...

People at the market are buying fruit.



Tom akaheka olhughale lhwawe okwamuthwe neryo akaghenda eka.

...

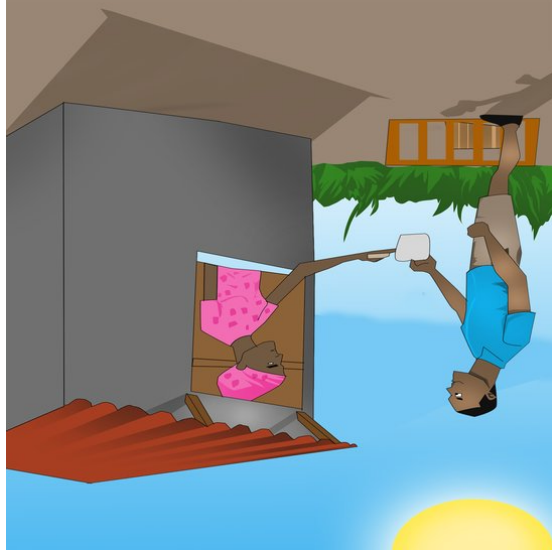
Tom balances the tray on his head and goes home.



Aliryo sihali oyukawuha okwa ameru
aTom. Bakathwamo eriyaghuha
okwabandi bakali.

...

But no one is buying Tom's bananas.
They prefer to buy fruit from women.



Neryo Tom akaghuha esabbuni,
n'esukali haima n'omugati. Mwachirabyo
okwalhughele Ihwiwe.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread.
He puts the things in his tray.



Omwa kyalo kyethu hano abaghole sibobakaghulhaya e'bighuma, kutse amatunda. "ibwa iwe ulimulhumeki?" abandu bakayibulhaya.

...

"In our community, only women sell fruit," people say. "What kind of a man is this?" people ask.



Katambi kake neryo olhughale lhwamasighalha busa, Tom akatsuka eribara esy'ambulho.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Kyonga Tom iyo salithwika
 mwamukulho. Akahathikana
 inyanemubirikira athi, "batham!
 mughule okwamasukali aya, erire kandi
 akasoha kutsibu".
 ...
 But Tom does not give up. He calls, "Buy
 my bananas! Buy my sweet ripe
 bananas!"



Neryo nabandi bandu bamasa okwa
 kameza ka Tom. Bakaghuha ameru
 neriyawu.
 ...
 More people come to the stall. They buy
 Tom's bananas and eat them.



Omughole mughuma akimaya kisaki
kighuma erilhusya okwalhughale.
Akasamalira amasukali ndeke.

...

One woman picks up a bunch of
bananas from the tray. She looks at the
bananas carefully.



Omughole akaghulha amasukali.

...

The woman buys the bananas.